

www.BibleForChildren.org

SAN MATEO 26



Jatudujcxiiñi
anajty pascuaxii
ca' paady, co
Jesús ñicxy jim
Betania, jim ma anajty
Lázaro yajpaady, je huidi
anajty ti yajjugypicy jadüg'oc.
Chi María conigy tüg libra
ujtzpijyñii huidibi anajty
ooy oy yxuugy. Tzou je'
anajty ooy, je' miid Jesús ytecy
yajjaaxtaayi. Chi jada' miid
ycöhuay po'ttiich. Chi ac ujtzpijyñii
yxuugitay tigoty.



Huin'it tiempo je Judas Iscariote, nidüg je nimajmetzpi
huidibi Jesús anajty ti huin'ixy, oy mid ñaygapxyii je
teedy mjtungmïdpi nej jëb çïyejcy
Jesús ma yi teedy ajcxy. Co je
teedy mjtungmïdpi ajcxy
jadu'n midoy, co je Judas
çïyega'ñ Jesús ma yi' ajcxy,
chi ajcxy ooy yjotcugïy. Chi
ajcxy Judas meeñ
yajhuinhuanïy. Chi
Judas yhuinma'ñ'ixtay
nej jëb
ocçïyecy
Jesús ma yi'
ajcxy.



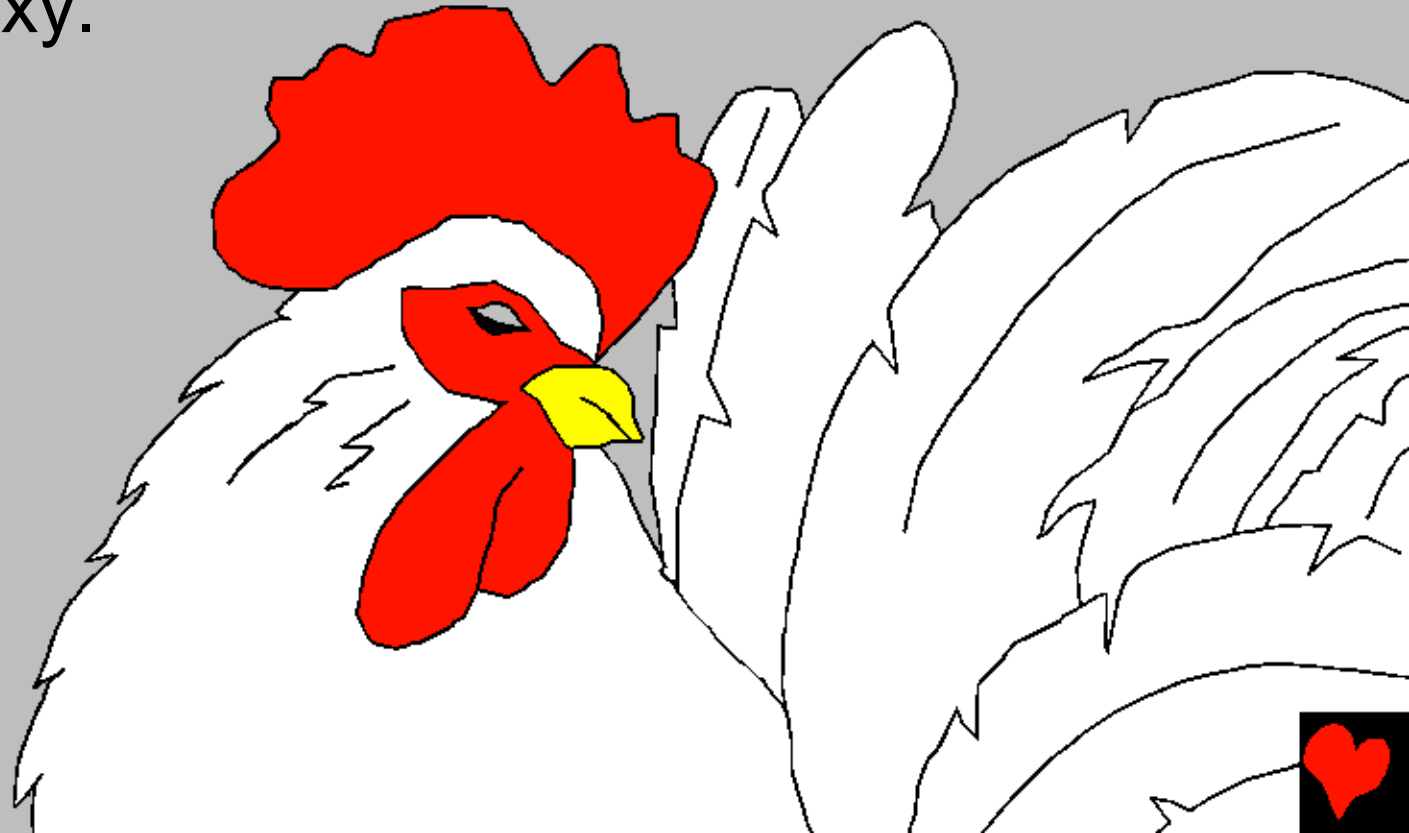
Huin'it Jesús ydiscípulos ajcxy
cuyduñ jadu'n nej Jesús anajty ti
ñimäyii. Chi ni'ixi'y ajcxy je pascua
adzuu'ibi. E ma anajty ajcxy ycay,
huin'it Jesús tzajcaagy conigy. Chi
yajnajxy Dioscojuyip. E chi jada'
tujchuäcxy je tzajcaagy. Chi moy je
nimajmetzpi ajcxy je tzajcaagy, e
yminañ: –Cay miich ajcxy
jadayaabi
tzajcaagy, yi'
je' iich je
nninïcxich.



Huin'it Jesús cıyıgy je y'ügy. Chi yajnajxy Dioscojuyip. E huin'it moy je ügy je nimajmetzpi ajcxy, e ymınañ: –Üc miich ajcxy jadayaabi ügy, yı' je' ĩch je nni'pyıch. Yı' ñigapxy co Dios tı yaj'aducy je jemybı ayuc. E ĩch nni'py ytema'ñ yoga'ñ mıid je mayjäy ycıxpi, jaydëbi ajcxy paadip je huinmeecxın mıid je ypocy ycıxpi.



Nañ jadu'n je huindzin Jesús ymīnañ: –Simón, Simón,
jadachambi je mujcu' xyjot'ixaangixy
xyhuinma'ñ'ixaangixy jadu'n nej jäy trigo huimbojy co
yajhuätzaangixy. Per ñich Dios nmībījctzooyich mīid
mīich ycīxpi, jīgix mīich ca'ydī mmībījcin ytīgoy'ity. Mīna
anajty mīich tī mjothuimbity, jotmic mīgápxiy yī
mmīgügtījc ajcxy.



Chi Pedro ymīnañ: –Huindzin, jotcuyc ĩch nīcxa'ñīch
mīd miich oy pujxtīgótyity, etz oy ndīmy'ögībīch mīd
miich. Huin'it Jesús nīmay Pedro: –ĩch miich nīmaayb
co ca'nī anajty tzey yaxīgy jabom jopy co miich mīná'nīp
tugīg'oc co miich ca' xy'ix'adyīījīch.



Chi Jesús ñicxy mïd je'
ydiscípulos ajcxy, oy
yja'tcixy jim Getsemaní.
Chi jim Jesús ñimay je
ydiscípulos ajcxy: –Ya
miich ajcxy oc'ña', miin
ñich n'ocñicxyich jim'amy
Dios mibijctzoobi. E Jesús
anajty Dios mibijctzoy
ymina'ñ: –Dios, mïd miich
ca' ni ti chípity. P'ijcigich
jadayaabi tzaachypí ayo'n,
per ca' yjadú'nity nej ñich
ndzójcin, huen tuñyii jadu'n
nej miich mdzójcin.



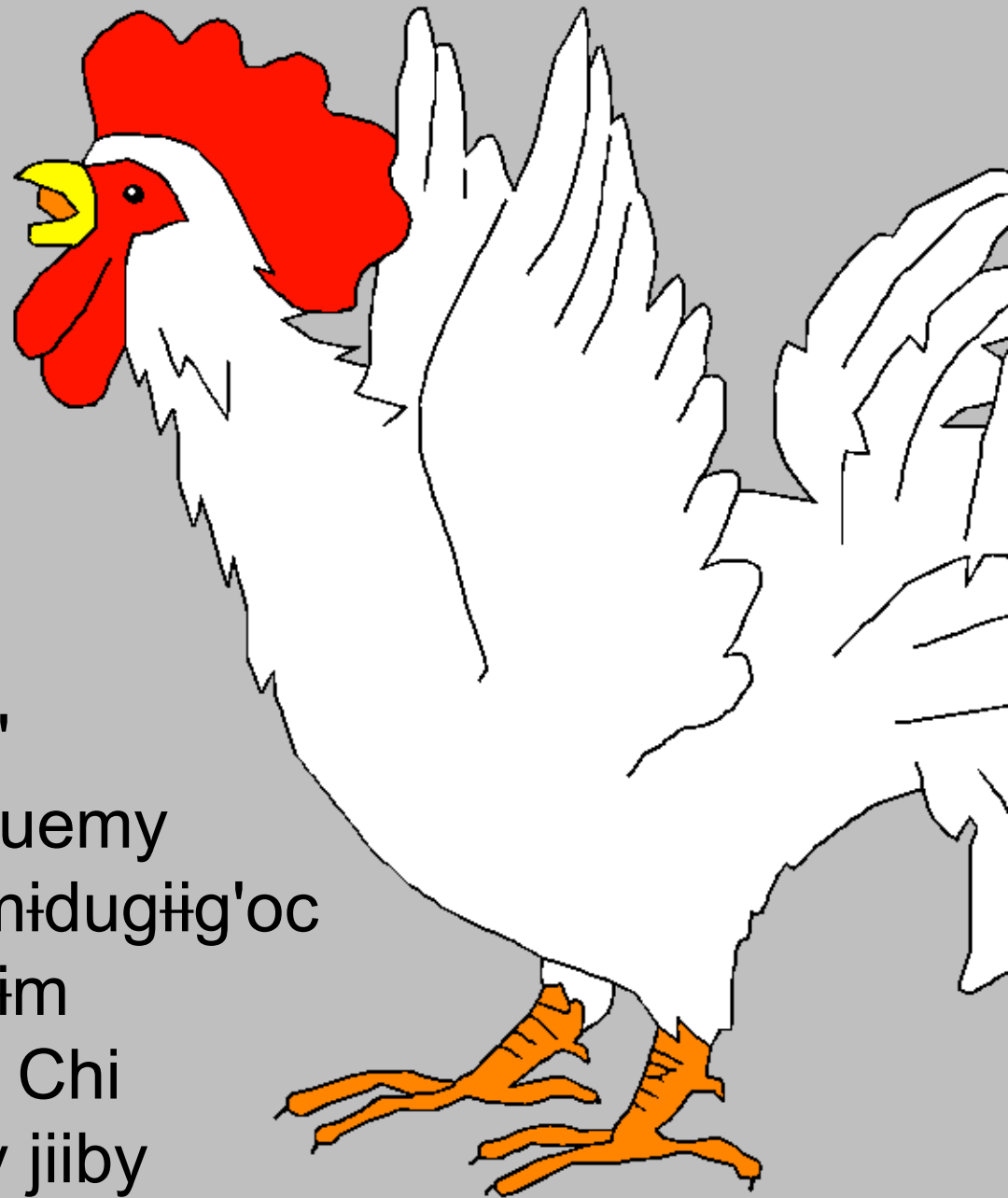
Chi jada' Judas mĩddzooñ soldados ajcxy etz jacjadyii tungmĩdptĩ huĩdibĩ je teedy yhuindzin ajcxy etz fariseojäy ajcxy yquejx. Chi ajcxy yja'ty ma je it ma anajty Jesús yajpaady, ymĩd ajcxy linterna, ymĩd ajcxy chinjĩn etz canaagnax tijaty huĩdibĩ anajty ajcxy mĩd chiptuñ. Chi nidüg je' ajcxy yajtzaachĩiyĩ je teedy mĩjtungmĩdptĩ tüg ytumbĩ, quejtzpujxi tüg ytätz'ac a'oy'amybĩ. Huin'it Jesús ymĩnañ: –Ixmajtzcx, huen jadu'ñyĩ. Chi nĩdonĩ je jäy ytätz'ac, e jadu'n yajtzoocy.



Chi ajcxy majch je Jesús, yajnicxy ajcxy, e pidacy ma teedy mjtungmıdptı ytıjc. Je Pedro jıguëgyjıhuı' anajty ypanıcxııı. Jim ajcxy jın yajmıjty tıbägujc chi ajcxy y'ıxtactay nidüg'óctıy. Pedro y'ıxtacy nañ jadu'n ma je jäy ajcxy.



Nidügti ajcxy je teedy
mijtungmüdpí ytumbi,
je' anajty y'amigüg yí
Malco, huídibi Pedro
yta'tz'ac quejtzpujxi, chi
jadu'n ymíñañ: –¿Nej ca'
mdijy n'ijxyi jím ma je aguemy
müid Jesús? Chi Pedro müdugiig'oc
oy coyüch yhuindzin, e tím
huin'itíy tzey oy yaaxígy. Chi
Pedro ypidzimy tibäy, oy jiiiby
yäxy müid tájin máyin.



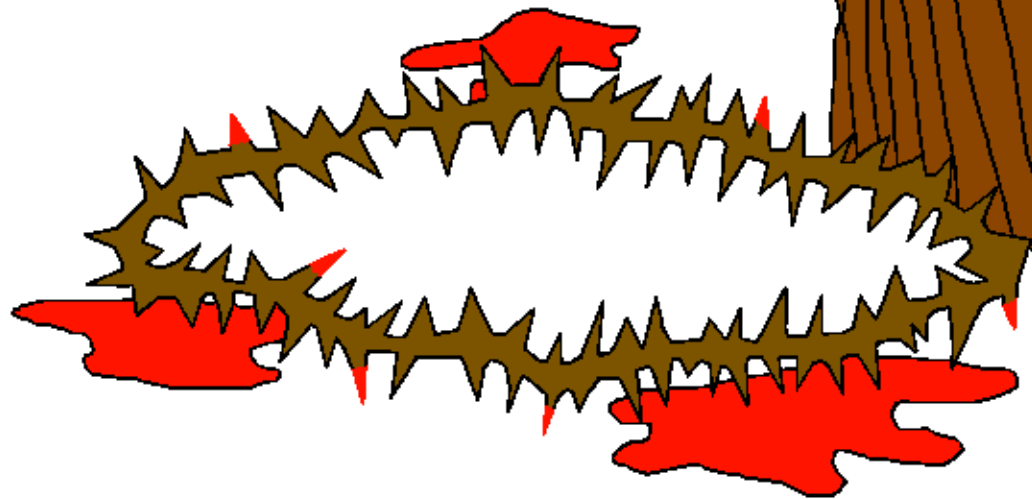
Chi tüg'óciy je mayjäy ajcxy ypidigy,
chi yajnicxy ajcxy Jesús ma je
governador Pilato. Chi Pilato
y'amidooy Jesús: –¿Nej miich je'
judío jäy xyrey'ajtp? Chi Jesús
y'adzooy: –Miich
jadu'n minamb. Chi
Pilato nimay ajcxy
jadüg'oc co
najtzmadžihua'ñ Jesús.

Chi je mayjäy janch mic yminañ:
–¡Yajcruudzpet miich yí!

¡Yajcruudzpet miich yí!



Chi Pilato c̄ıyejcy Jesús ma je judíojäy
ajcxy, huen ajcxy c̄ı'm yajcruudzpety.
Huin'it ajcxy Jesús nihuäg̃ı̃y. Chi ajcxy
yajtzoñ. Chi ajcxy je cruudz Jesús
c̄ı'm yajquejcycaı̃ı̃y. M̃ı̃d nı̃cx ajcxy
ma je it xı̃jı̃ty o'cpi cohuajc,
hebreo'amy xı̃jı̃ty Gólgota.

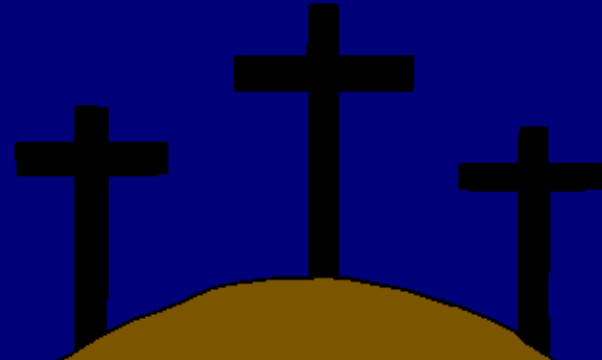


Jim ajcxy yajcruudzpejty quipxyi miid
jametz jäy, tüg anajty'amy, jadüg
a'oy'amy etz Jesús cujc'amy.



Chi xii ca' y'oc'ani. Chi je huit oy ycitzhuäcxy huidi
anajty adiiydujcp je Dios y'it jiiby ma Dios ytijc. Huin'it
Jesús mic ypätcapxy ymīnañ: –Dios Teedy, cham
nyajcīdigīy iich n'alma.

Co Jesús jadu'n
ymīnañ chi y'ögy.



Paady co chu'ñyñi hue' anajty viernes
mīna judíoꝝy
ñayyajpocyñihuáatzigixy,
jaydēb anajty
amay'adaangixy je sábadō
xī je com jabom. Chi
José huídibī anajty
cogajp Arimatea
yꝝotmīctuñ, chi
yꝝtigñy ma je

governador Pilato,
pijctzooy may'ajt co
yajnaaxtigñhuaani
Jesús ñinīcx. E hue' je'
José anajty tungmīd ma
yꝝ judíoꝝy ajcxy. José
yꝝijp'ijxpy anajty mīna
Dios pidāga'ñ yꝝ'
y'ané'mīn ya
naaxhuiñ.



Chi José juy poob huit, e co yajminajcy
Jesús ñinïcx, chi mo'ñ miid je poob
huit, e chi pidacy ma tüg
tzaajut huïdibi anajty ti
yajtzejtztüdy ti yajpadüdy
ma tüg tzaahuingueetz.
E chi yaj'adujcy je
öcpi jut miid tüg mij
tzaa.



E com jabom ma anajty Jesús ixñybi ti
y'ögy, ma anajty ti
ni'ixiydäy mïid je sábadó
xñ ycixpi, chi je teedy
ajcxy huïdibi tungmïid
etz je fariseos ajcxy
ñayyöymujci ma je
Pilato.



Chi ajcxy ymīnañ: –Huindzin, yī' ñich
ajcxy njäymejchpyich co je
anīdacpi ymīnañ ma
anajty yjuugyity co
codugñig xñ jugypiga'ñ
jadüg'oc co anajty
tī y'ögy.



Chi ajcxy chonĭ ma je Pilato. Chi
ajcxy quejxy je tŭg pĭcypĭ
soldados ma je ōcpi jut.
Chi ajcxy pidacy
ijxhui'mĭn ma je tzaa
huidibi ajcxy je jut
yaj'adĭguejctujcy.



E com jabom co yximīy yticxīgy je
domingo xii, huin'it ñicxy María
Magdalena etz je jadügpi
María ma Jesús ñaaxtigīy.

Chi tüg mij uyx ñajxy.

Huin'it ycidacy Dios
tüg y'ángel huídibi
tzomb tzajpjoty. Chi
jídigejcy je tzaa
ma je öcpi jut
aguu.

Chi y'ixtacy
ma tzaa ñicx.
E co je soldados
ajcxy ijxpaty je angel,
chi ajcxy ooy
chuyuygooty.
Chi ajcxy yhuí'my
jahuengi ögy.



Huin'it je ángel y'adzooy je metz
töxyjäy: –Ca' miich ajcxy
mdzigiy. tich nejhuiybich co
miich ajcxy m'ixtäy Jesús
je huídibi ajcxy
yajcruudzpejty. Per
ca' je' cham ya. Tí
je' yjugypicy, jadu'n
nej ymñañ. Min
miich ajcxy

oc'ix ma
ñaaxtigiy.

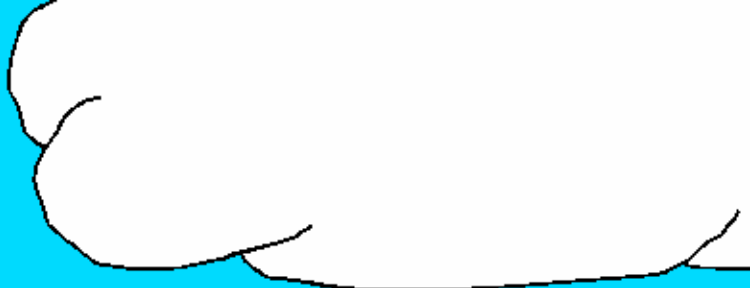


Huin'it je töxyjäy ajcxy chooñ janch poyïgy ma anajty ti ñaaxtigïy Jesús. Chi ajcxy ñicxy miid tzigï'ñ, per agujc jotcuyc. Poyïgy ajcxy oy tiy'ajt yecy ma je discí pulos ajcxy. E jim anajty je metzpi töxyjäy ytüyöy, timetini Jesús ñayguëxïci ma je' ajcxy yhuinduu.



Chi Jesús ajcxy capxpocxy. Chi je'
ajcxy mihuingoñ Jesús etz mineeni
je' ytecy. Chi ajcxy huindzigüygixy.





Jac com jecy, Jesús ñayguëxici ma je majctügpi discípułos ajcxy ma anajty y'iñaaygixy ma caydac. Chi Jesús ojy ajcxy co ca' ajcxy mibíjccixy co ooy ajcxy yjot yjuuñity, ca' ajcxy mijpidägy jacjadyii pin anajty ti y'íjxcixy Jesús. E co je Huindzin Jesús ycapxy ycijxy miid je' ydiscípułos ajcxy, chi ypätigiiyñi tzajpjoty. Jiiby tzajpjoty Jesús yajpaady ma Dios ymijc a'oy'amy, miid mij'ane'min.



Ooy mijcajee Dios
tzocy jihuüy yi naaxhuiñyjäy co yecy y'ung
tügpaicpi miid jäy ajcxy yocoy ycixpi.
Paady pinjaty mibijcp mijpidacp yi' y'ung,
ca' yjugy'ajtin ycixipy ytigoyipy tücc'i yi.
Hue' janchtiy y'alma ypaadipy tüg
jugy'ajtin huidibi ca' ni mina
ycixipy ytigoyipy.



ROMANOS 3:23

Com nidüg'óciy naaxhuiñjáy tì ytundigooygixy.
Ni tüg jáy yhuädz'ajtìn ycanaybadyii miid Dios
yhuädz'ajtìn y'oy'ajtìn.

ROMANOS 6:23

Yì pocytunì ycoju'ñ yì' je' yì o'cin. Per je huidibi Dios
xyñimooyim, hue' je' je jugy'ajtìn huidibi ni caminaxii
ycixipy ytigoyipy co n'ijtìm miid ajt nHuindzin Jesucristo.

HEBREOS 9:27

Dios ane'mìn pidac ya naaxhuiñ co nidüg nidüg jáy
paadip yì o'cin tügtecypajc. E Dios tì pidägy je xii je
tiempo mina tiyduna'ñ nidüg nidüg jáy miid ypocy ycixpi.



EFESIOS 2:8,9

Miid co Dios miich ajcxy ti xychojccixy ti xyjthuiygixy, paady ycixp yi m'alma ajcxy ti patcixy nidoocin co ti mmibijccixy Jesucristo. Ca' nminaanim co tijaty ti mdungixy, paady ycixp yi m'alma ajcxy ti patcixy nidoocin. Hue' janchtiy Dios ti xymooygixy ninigoob ajcxy m'alma ñidoocin. Ca' nminaanim hui'it jäy ajcxy y'alma nidoocin paadip co oybi tungixy. Hue'janchtiy Dios jadu'n ci'm ti yaj'oyiy ninigoob nej jäy ajcxy jäbi patcixy y'alma ñidoocin, jigix ca' pin jäbi huaad amij agix ñayjthuiiyii.



ROMANOS 10:9,10

Pen miich mgapxypidzimyb mayjäy agujc co miich ajcxy Jesús mHuindzin'adyii, etz mmibijcpy ajcxy ma mjot mhuinma'ñ co Dios ti yajjugypijcy Jesús co y'o'cy, huin'it m'alma paadip ñidzoocin ma Dios. Co mmijpidägipy Jesús cixyjot huinijot huin'it Dios xyajpocyñihuädzipy. Co mgapxypidzimipy mayjäy agujc co miich mijpidägy Cristo Jesús, huin'it yi m'alma ñidzoocin pada'ñ.

SAN JUAN 3:16,17

Ooy mijcajee Dios tzocy jihuüy yi naaxhuiñyjäy co yecy y'ung tügpajcpi mïd jäy ajcxy ypocy ycixpi. Paady pinjaty mibijcp mijpidacp yi' y'ung, ca' yjugy'ajtïn ycixipy ytigoyipy tücc'i'yi. Hue' janchtiy y'alma ypaadipy tüg jugy'ajtïn huidibi ca' ni mina ycixipy ytigoyipy. Dios ca' quejxy y'ung ya naaxhuiñ co tzaachytunipy yi naaxhuiñyjäy ajcxy mïd ypocy ycixpi. Paady y'ung quejxy co yajpocyñihuáatzcixipy.



1 JUAN 5:11-13

Jada je' tiy'ajt co Dios ti xymooyim ajt n'alma yjugy'ajtin huidibi ca' ycixipy ytigoyipy nimina. Dios y'ung ca' y'alma ycixipy ytigoyipy nimina, paady yi' ti yaj'oyty nej jebi ajt n'alma y'ijtim huinixi huinitempo. Pinjaty ti mijpidaaccixy Dios y'ung, yi' ajcxy y'alma ca' ycixipy ytigoyipy nimina. Pinjaty ca' mijpidägy Dios y'ung, yi' ajcxy y'alma cixipy tigoyipy co y'ögipy. Jadayaabi ayuc ajcxy nyajnijaytiygixp ma jada necy jigix jebi mijpidaaccixipy Dios y'ung, etz jebi mnejhuitygixy tiydudägy co mjugypijccixipy jadügtecy co anajty ti m'o'ccixy e ca' ajcxy m'alma ycixipy ytigoyipy.



SAN MATEO 26-28; SAN LUCAS 22-24;
SAN JUAN 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Mixe: Coatlán NT (mco) © 1976, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MCOTBL/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

